

Příběh o královně jménem Lílá (III. 15 - 67)

III. 15 Šťastný život krále Padmy a jeho manželky Líly.

VASIŠTHA pokračoval: Ó Rámo, tak jako v bdělém stavu je zřejmé, že objekty vnímané ve snu nemají hmotnou podstatu, třebaže se to během snění může zdát, i tento svět se zdá být hmotným, ale ve skutečnosti je to jen čiré Vědomí. Voda ve fatě morgáně neexistuje ani dočasně ani v jemné formě, a v tomto smyslu také neexistuje svět, ale pouze čiré Vědomí. Jen poznání založené na nevědomosti se přiklání k představě světa. Ve skutečnosti není rozdíl mezi pojmy „svět“, „*Brahman*“, „Absolutno“ či „Já“. Svět je ve vztahu k *Brahman* stejně skutečný jako město ve snu ve vztahu ke zkušenosti bdělého stavu. Proto pojmy „svět“ a „kosmické Vědomí“ jsou synonyma.

Abych to vše učinil zcela jasným, budu ti nyní vyprávět příběh o místě zvaném *mandapa* neboli svatyně.⁶ Pozorně prosím naslouchej.

Kdysi dávno žil na zemi král Padma. Byl dokonalý ve všech ohledech a díky své povaze i svému jednání se mu dařilo pozvednout slávu své dynastie. Ctil náboženské tradice, tak jako oceán uznává autoritu břehů. Podmanil si své nepřátele, tak jako Slunce rozptyluje temnotu. Jako oheň spálí seno na popel, tak vymýtil ve společnosti všechno zlo. Svatí muži u něho přebývali, tak jako přebývají bohové v nebi. Byl příbytkem ctnosti. Jako se při silném větru chvěje popínavá rostlina, tak se před králem na bitevním poli trásli jeho nepřátelé. Byl velmi vzdělaný a nic pro něj nebylo nemožné, stejně jako není nic nemožného pro boha Nárájanu.⁷

Tento král měl manželku jménem Lílá. Byla to žena velmi moudrá a navíc krásná. Vypadala jako vtělená bohyně Lakšmí, družka boha Nárájany. Měla vybrané způsoby, jemnou mluvu, ladnou a rozvážnou chůzi a její úsměv zářil jako chladný svit Měsíce. Byla milá a čestná. Měla útlé a jemné ruce a její tělo bylo čisté a svěží jako vody svaté řeky Gangy. Její dotek přinášel stejnou blaženost jako osvěžení ve vodách Gangy. Svému muži byla velice oddána, uměla mu posloužit a také ho potěšit.

S králem byla jedno tělo jedna duše a sdílela s ním radost i bolest. Byla jeho druhým já, jen s jednou výjimkou. Vyjadřoval-li král hněv, v královně se odrážel strach.

⁶ *Mandapa* je též modlitební prostor v hinduistických kláštorech ohraničený sloupy. (Pozn. překl.)

⁷ Nárájana je jiné jméno boha Višnu. (Pozn. překl.)